



Opening Session

Download: [audio recording of the opening session](#)

Welcoming Remarks

Pamela Graham, SALALM President 2008-09, Columbia University, New York

Hermann Parzinger, President, Stiftung Preußischer Kulturbesitz, Berlin

Liliane Lebrón de Wenger, Ambassador of Paraguay and Dean of GEALC, Berlin

Barbara Göbel, Director, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin

Peter Altekrüger, Library Director, Ibero-Amerikanisches Institut & Local Arrangements, Berlin

José Toribio Medina Award Announcements

Keynote Address

Ludwig Ellenberg, Humboldt-Universität zu Berlin:

German Geographers in Latin America

Download: [German Geographers in Latin America.pdf](#)

Rapporteur: Suzanne Schadl, University of New Mexico, Albuquerque

Book Exhibits Opening Reception sponsored by the President of the Prussian Cultural Heritage Foundation

Panel 1: Latin American & Iberian Studies Journals: Publishing and Access

Download: [audio recording of panel 1](#)

Moderator: Patricia Figueroa, Brown University, Providence

Rapporteur: Orchid Mazurkiewicz, Hispanic American Periodical Index, University of California at Los Angeles

Presenters:

Françoise Gouzi Quiroz*, Université de Toulouse

Revistas latinoamericanistas francesas

Download: [Revistas latinoamericanistas francesas \(Text\)](#)

Download: [Revistas latinoamericanistas francesas \(Presentation\)](#)

Patricia Martínez, Asociación de Revistas Culturales

de España (ARCE), Madrid and **Iría Álvarez**, Revista de Libros, Madrid

Las revistas culturales españolas y los nuevos espacios en la red

Download: [Las revistas culturales españolas y los nuevos espacios en la red](#)

Download: [Presentación Revista de Libros](#)

Miguel Valladares, Dartmouth College, Hanover



Dialnet y las revistas españolas

Luis Rodríguez Yunta*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid
Situación de las revistas latinoamericanistas españolas

Download: [Situación de las revistas latinoamericanistas españolas \(Text\)](#)

Download: [Situación de las revistas latinoamericanistas españolas \(Presentation\)](#)

Download: [Situación de las revistas latinoamericanistas españolas \(charts\)](#)

Panel 2: Latin American and Comparative Area Studies in Europe

Download: [audio recording of panel 2](#)

Moderator: Veronique Fabre*, CEDOCAL, Université de Toulouse

Rapporteur: Richard F. Phillips, University of Florida, Gainesville

Presenters:

Katarzyna Dembicz*, CESLA, Varsovia
Estudios latinoamericanos en Polonia

Elda González Martínez*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid
El americanismo en España

Mona Huerta*, IHEAL-CREDAL, Paris
Los estudios sobre América Latina en Francia

Download: [Los estudios sobre América Latina en Francia](#)

Anna Svensson*, Iberoamerikanska Samlingen, Göteborgs Universitet
Los estudios latinoamericanos en los países nórdicos: centros, redes, publicaciones periódicas

Peter Birle, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin
Estudios latinoamericanos en Alemania

Panel 3: América Latina digital en las bibliotecas de Europa

Download: [audio recording of panel 3](#)

Moderator: Adán Benavides, University of Texas at Austin

Rapporteur: Georgette M. Dorn, Library of Congress, Washington D.C.

Presenters:

Laura Carrillo*, Biblioteca Nacional de España, Madrid
La digitalización de la colección sobre Hispanoamérica en la BNE

Download: [La digitalización de la colección sobre Hispanoamérica en la BNE](#) (presentation)

Pablo Rodríguez*, Ministerio de Cultura, Subdirección General de Bibliotecas, Madrid
Fondos americanos digitalizados en proyectos del Ministerio de Cultura

Download: [Fondos americanos digitalizados en proyectos del Ministerio de Cultura](#)



Downloads
SALALM 54
July 3-8, 2009
Ibero-American Institute
Berlin
www.salalm2009.de



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT
PREUSSISCHER KULTURBESITZ



Emanuela Prosdotti*, Bibliothèque Nationale de France, Paris
Gallica2 y los documentos digitalizados sobre América Latina en la BNF

Panel 4: SALALM – REDIAL Roundtable: Exploring Collaboration
Download: [audio recording of panel 4](#)

Moderator: Adán Griego, Stanford University, Palo Alto
Rapporteur: Geoff West, British Library, London

Presenters: Members of SALALM and REDIAL

Panel 5: Migrations to Latin America: Literary, Historical and Personal Dimensions

Moderator: Melissa Gasparotto, The State University of New Jersey, Rutgers
Rapporteur: Sócrates Silva, Hispanic American Periodical Index, University of California at Los Angeles

Presenters:

Albert von Brunn, Zentralbibliothek Zürich
Milton Hatoum y la inmigración libanesa a Brasil
Download: [Milton Hatoum y la inmigración libanesa a Brasil](#)

Philip S. MacLeod, Emory University, Atlanta
Europe and Costa Rica: Four Centuries of Immigration

Irene Münster, The Universities at Shady Grove, Rockville
Through her Eyes: German Jewish Immigration to Argentina

Panel 6: Interpreting the Natural World: Scientific and Cultural Visions
Download: [audio recording of panel 6](#)

Moderator: John B. Wright, Brigham Young University, Provo
Rapporteur: Suzanne Schadl, University of New Mexico, Albuquerque

Presenters:

Tina Gross, St. Cloud State University
Medicine, Agriculture or Social Pathology? The Classification of Materials on Coca in U.S. Libraries
Download: [Medicine, Agriculture or Social Pathology](#)

Richard Hacken, Brigham Young University, Provo
German Views of Amazonia through the Centuries
Download: [German Views of Amazonia through the Centuries](#)
Download: [Amazonia Bibliographie](#)

Analía Trouvé, Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto, Instituto del Servicio Exterior de la Nación, Buenos Aires
El legado cultural, científico y artístico de Alexander von Humboldt en América.



Downloads
SALALM 54
July 3-8, 2009
Ibero-American Institute
Berlin
www.salalm2009.de



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT
PREUSSISCHER KULTURBESITZ



La visibilidad de sus obras en las bibliotecas argentinas

Panel 7: Adaptation and Innovation: Libraries and Libreros on Collections, Technical Services and the Economic Crisis

Download: [audio recording of panel 7](#)

Moderator: Fernando Acosta-Rodríguez, Princeton University
Rapporteur: Harold Colson, University of California, San Diego

Presenters:

S. Lief Adleson, Books from Mexico, Mount Shasta
Reflexiones de un librero sobre los efectos de largo plazo de una crisis de corto plazo

Darlene Hull, Libros de Barlovento, San Juan
The Future isn't what it used to be: Can we hang onto the Best of the Old and merge it with the New?

Download: [The Future isn't what it used to be: Can we hang onto the Best of the Old and merge it with the New?](#)

Angela J. Kinney, Library of Congress, Washington D.C.
How Research Libraries are Meeting the Challenges of an Ever Fluctuating Economic Climate: a Case in Point, Library of Congress
Download: [How Research Libraries are Meeting the Challenges of an Ever Fluctuating Economic Climate](#)

Nerea Llamas, University of Michigan, Ann Arbor
What a Difference a Year makes! Or does it?: Revisiting what Libraries want

Discussants: **Holly Ackerman**, Duke University, Durham
Linda Russo, Latin American Book Store, Ithaca

Panel 8: Digital Collaborations, Historical Texts and Contemporary Resources
Download: [audio recording of panel 8](#)

Moderator: Mark Grover, Brigham Young University, Provo
Rapporteur: Angela M. Carreño, New York University

Presenters:

Paloma Celis Carbajal, University of Wisconsin at Madison and **João Dionísio**, Universidade de Lisboa
The Leal Conselheiro Project. A Digital Critical Edition produced by the University of Lisbon and the University of Wisconsin-Madison
Download: [The Leal Conselheiro Project](#)

Gayle Porter, Chicago State University
A Colonial Peruvian Chronicle from an Indigenous Viewpoint: Felipe Guamán Poma de Ayala's Work and Legacy
Download: [A Colonial Peruvian Chronicle from an Indigenous Viewpoint \(presentation\)](#)



Download: [MSS Research Paper on Guaman Poma \(text\)](#)

Wiebke von Deylen, Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
*Cibera, la biblioteca virtual sobre América Latina, España y Portugal:
un proyecto cooperativo en Alemania*

Download: [Cibera, la biblioteca virtual sobre América Latina, España y Portugal](#)

Panel 9: Documentando migraciones y exilios

Download: [audio recording of panel 9](#)

Moderator: Irene Münster, The Universities at Shady Grove, Rockville
Rapporteur: Christian Dabrowski, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin

Presenters:

Mariana Baravalle, Biblioteca Nacional de la República Argentina, Buenos Aires
La prensa y la inmigración en la Biblioteca Nacional Argentina

Download: [La prensa y la inmigración en la Biblioteca Nacional Argentina \(presentation\)](#)

Download: [La prensa y la inmigración en la Biblioteca Nacional Argentina](#) (text)

Cristina Díaz Martínez*, Ministerio de Cultura, Subdirección General de Archivos, Madrid
*Portal sobre movimientos migratorios entre España e Iberoamérica: proyecto de
cooperación internacional*

Download: [Portal sobre movimientos migratorios entre España e Iberoamérica](#)

Fabiola Rodríguez*, Bibliothèque Pierre Monbeig (IHEAL-CREDAL), Paris
Estudio comparativo de revistas especializadas en exilio y migraciones

Download: [Tres revistas europeas para el estudio de las migraciones](#)

Cécile Tardy*, Bibliothèque de Documentation Internationale Contemporaine, Nanterre
Colecciones sobre exilios latinoamericanos en Francia

Download: [Colecciones sobre exilios latinoamericanos en Francia](#)

Panel 10: Colecciones latinoamericanas en bibliotecas europeas

Download: [audio recording of panel 10](#)

Moderator: Paloma Celis Carbajal, University of Wisconsin at Madison
Rapporteur: Mark L. Grover, Brigham Young University, Provo

Presenters:

Adán Benavides, The University of Texas at Austin
Latin American Library Resources in Berlin: A Collaborative Effort

Download: [Latin American Library Resources in Berlin: A Collaborative Effort](#) (text)

Download: [Table: Libraries visited in Berlin](#)

Elsa Barberena and **Carmen Block**, Universidad Nacional Autónoma de México



El exilio español en México y CIBERA

Download: [El exilio español en México y CIBERA \(Presentation\)](#)

Download: [El exilio español en México y CIBERA \(Text\)](#)

Casilda Martín-Montalvo*, Agencia Española de Cooperación Internacional
para el Desarrollo, Biblioteca Hispánica, Madrid
Los fondos de la Colección Chacón en la Biblioteca Hispánica

Wiebke von Deylen, Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg
La Biblioteca Linga en Hamburgo: Carlos Linga y la historia de su colección latinoamericana
Download: [La Biblioteca Linga en Hamburgo](#)

Panel 11: Reaching our Users: Evaluating New Technologies and Techniques

Download: [audio recording of panel 11](#)

Moderator: Anne Barnhart, University of California, Santa Barbara
Rapporteur: Marne Grinolds, Ohio University Libraries, Athens

Presenters:

Christine Jaffrez*, Bibliothèque Pierre Monbeig (IHEAL-CREDAL), Paris
Servicio pregunta-respuesta „ruedesfacs“: una nueva respuesta universitaria para los estudiantes-investigadores en Francia

Armelle Thomas*, Bibliothèque Pierre Monbeig (IHEAL-CREDAL), Paris
Oferta francesa de servicios de referencia virtual en línea

Jana Krentz, University of Kansas, Lawrence
Did they get it?: Information Literacy Assessment for Ibero-American Studies Courses

Gloria Esperanza Núñez Flores, Universidad Nacional Autónoma de Honduras, Tegucigalpa
Optimización de los servicios de consulta e información en los centros de educación superior de Honduras mediante la capacitación y formación profesional en el área de bibliotecología
Download: [Optimización de los servicios de consulta e información en los centros de educación superior en Honduras \(Presentation\)](#)
Download: [Optimización de los servicios de consulta e información en los centros de educación superior en Honduras \(Text\)](#)

Panel 12: Intellectual Currents: Modernism and the Avant-Garde in Europe and Latin America

Download: [audio recording of panel 12](#)

Moderator: Nerea Llamas, University of Michigan, Ann Arbor
Rapporteur: Mary Jo Zeter, Michigan State University, East Lansing

Presenters:



Aquiles Alencar Brayner, British Library, London
The Brazilian Modernist Movement and its European Roots

Beatriz Colombi, Universidad de Buenos Aires
Una ciudad letrada extraterritorial: hispanoamericanos en París en el fin-de-siglo

Download: [Una ciudad letrada extraterritorial: hispanoamericanos en París en el fin-de-siglo](#)

Susanne Klengel, Johannes Gutenberg Universität, Mainz-Germersheim
Rereading the Avantgarde in Literature and in the Library: Roberto Bolaño's Infrarealism and the Estridentista Movement

Download: [Rereading the Avantgarde in Literature and in the Library](#)

Geoff West, British Library, London
Rafael Barradas y Joaquín Torres García: dos artistas uruguayos y la vanguardia en Cataluña

Download: [Rafael Barradas y Joaquín Torres García](#)

Panel 13: Músicos de dos mundos: intercambios musicales entre Europa y Latinoamérica

Download: [audio recording of panel 13](#)

Moderator: Luis González, Indiana University, Bloomington
Rapporteur: Peter S. Bushnell, University of Florida, Gainesville

Presenters:

María del Carmen Díez-Hoyo*, Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Biblioteca Hispánica, Madrid
Mi madre fue una mulata y mi padre un federal: las habaneras de Cuba y España

Micaela Chávez, El Colegio de México
Juventino Rosas: algo más que el vals 'Sobre las olas'
Download: [Juventino Rosas más allá del vals Sobre las olas](#)

Rafael E. Tarragó, University of Minnesota, Minneapolis
Entre Cuba y Alemania: la carrera musical de José Manuel Jiménez (1855-1917)

Panel 14: Conexiones digitales: recursos electrónicos europeos y latinoamericanos
Download: [audio recording of panel 14](#)

Moderator: Sean Knowlton, Tulane University, New Orleans
Rapporteur: Teresa Chapa, University of North Carolina, Chapel Hill

Presenters:

Patricia Bermúdez Arboleda, FLACSO Andes, Quito



Downloads
SALALM 54
July 3-8, 2009
Ibero-American Institute
Berlin
www.salalm2009.de



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT
PREUSSISCHER KULTURBESITZ

IAI
P | K

Andean Virtual Academic Center, FLACSO ANDES
Download: [Andean Virtual Academic Center, FLACSO ANDES](#)

Daniel Pouyllau*, Centre de Documentation REGARDS
UMR ADES et GIS Institut des Amériques, Bordeaux
*Base de datos de mapas de Brasil: digitalización y geolocalización
de mapas en fondos documentales de centros de
documentación y bibliotecas de la red francesa de estudios
sobre las Américas (GIS Institut des Amériques)*
Download: [Base de datos de mapas de Brasil](#)

Marie-France Pouyllau*, GIS Institut des Amériques, Bordeaux
*Digitalización y geolocalización de fotografías sobre países latinoamericanos en
fondos documentales de centros de documentación y bibliotecas de la red francesa de
estudios sobre las Américas*
Download: [Digitalización y geolocalización de fotografías sobre países latinoamericanos
enfondos documentales de centros de documentación y bibliotecas de la red francesa](#)

Panel 15: The Art of Exile: Literary and Musical Migrations
Download: [audio recording of panel 15](#)

Moderator: Darlene Hull, Libros de Barlovento, San Juan
Rapporteur: John B. Wright, Brigham Young University, Provo

Presenters:

Ana María Cobos, Saddleback College, Mission Viejo, and Analya Sater, L.A. City
College.
El retorno a Chile and Nueva Canción artists
Download: [El retorno a Chile and Nueva Canción artists](#)

Anna Svensson, Iberoamerikanska Samlingen, Göteborgs Universitet.
El exilio latinoamericano en Suecia: literatura y estudios

Graciella Cruz-Tauro, Florida Atlantic University, Boca Raton
Europa en los vuelos de libertad de Reinaldo Arenas
Download: [Europa en los vuelos de libertad de Reinaldo Arenas](#)

Laura García Freyre, Universidad Nacional Autónoma de México
*Yoani Sánchez y Gorki Águila y su paso por Europa. Influencias e impactos para
'Generación Y' y 'Porno para Ricardo'*

Commercial Presentation – Gale Cengage Moskau
Karsten Sydow
*Latin-American Resources from GALE - Digital Collections, Online Databases,
(e)Books, and Film Editions*

Librarian/Book Dealer/Publisher Meeting
Download: <http://www.iai.spk-berlin.de/fileadmin/salalmdocs/lib.mp3>



Moderator: S. Lief Adleson, Books from Mexico, Mount Shasta

Álvaro J. Risso, Librería Linardi y Risso, Montevideo

Perspectivas y situación actual del libro en Uruguay

Download: [Perspectivas y situación actual del libro en Uruguay](#)

Linda Russo, Latin American Book Store, Ithaca

Relaciones de las bibliotecas con sus proveedores de libros dentro del contexto del mercado latinoamericano

Panels 16: Situación actual del video iberoamericano online en Internet: acceso abierto, streaming frente a descarga y formas de pago

Download: [audio recording of panel 16](#)

Moderator: Jesús Alonso-Regalado, State University of New York at Albany

Rapporteur: Tina M. Gross, St. Cloud State University

Presenters:

Jesús Alonso-Regalado, State University of New York at Albany

Selección y adquisición de video iberoamericano online en bibliotecas académicas

Rafael Sánchez, Filmotech.com, Madrid

Filmotech.com: un portal legal de obras audiovisuales creado por iniciativa de los productores españoles

Nieves Cajal*, Casa de América, Departamento de Comunicación, Madrid

La contribución de Casa de América en la difusión de contenidos audiovisuales en español en Internet

Panel 17: Dynamics of Contemporary Migration between Europe and Latin America

Download: [audio recording of panel 17](#)

Moderator: Mary Jo Zeter, Michigan State University, East Lansing

Rapporteur: César Rodríguez, Yale University, New Haven

Presenters:

Holly Ackerman, Duke University, Durham

Caribbean Boat People and European Asylum: Haitian asylum claims in France

Luisa Margolies, Universidad Central de Venezuela, Caracas

Canary Islanders in Venezuela: Current Trends in Return Migration

Sarah Aponte, CUNY Dominican Studies Institute, The City College of New York

Dominican Migration to Europe: A Bibliographical Approach

Download: [Dominican Migration to Europe: A Bibliographical Approach](#)



Panel 18: The Art of Exchange: Artists in Latin America and Europe

Download: [audio recording of panel 18](#)

Moderator: Peter Stern, University of Massachusetts, Amherst
Rapporteur: Cecilia Sercán, Cornell University, Ithaca

Presenters:

Jean Dickson, State University of New York at Albany
Jaime Nunó (1824-1908) and Carlo(s) Curti (1859-1926), European Musicians in the Americas: a Personal and Geographic Comparison

Download: [Jaime Nunó \(1824-1908\) and Carlo\(s\) Curti \(1859-1926\)](#)

Suzanne Schadl and **Claire-Lise Bénaud**, University of New Mexico, Albuquerque.

Josep Renau's Mexican Exile: Political and Artistic Crossings

Download: [Josep Renau's Mexican Exile](#)

Jane Sinclair, University of New Mexico, Albuquerque and
Audra Bellmore, Loyola University/ University of New Mexico, Albuquerque
"Displaced" in Santa Fe: The Committee for the Preservation and Restoration of New Mexico Mission Churches and San Esteban del Rey Church at Acoma Pueblo - A Site for Global Tourism

Download: ["Displaced" in Santa Fe](#)

Panel 19: Latino Studies: Challenges of Otherness

Download: [audio recording of panel 19](#)

Moderator: Adán Griego, Stanford University, Palo Alto
Rapporteur: Sandra Pike-Raichel, Vientos Tropicales, Chapel Hill

Presenters:

Sócrates Silva, Hispanic American Periodicals Index, University of California at Los Angeles

Observing Homosexual Encounters: The Joseph M. Carrier Papers at the ONE Archives.

Download: [Observing Homosexual Encounters](#)

Georgette M. Dorn, Hispanic Division, Library of Congress, Washington D.C.

Spanish Language and Culture in the United States: Past, Present and Future

Download: [Spanish Language and Culture in the United States Past, Present and Future](#)

Alma C. Ortega, University of San Diego, and Anne Barnhart, University of California, Santa Barbara

Borders without Borders (TM): At the Margins

Panel 20: Getting More from Less: Collection Development Strategies in Smaller Latin American Collections

Download: [audio recording of panel 20](#)



Downloads
SALALM 54
July 3-8, 2009
Ibero-American Institute
Berlin
www.salalm2009.de



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT
PREUSSISCHER KULTURBESITZ

I A I
P | K

Moderator: Orchid Mazurkiewicz, Hispanic American Periodicals Index,
University of California at Los Angeles
Rapporteur: Gayle Williams, Florida International University, Miami

Presenters:

Jesús Alonso-Regalado, State University of New York at Albany
*Enriching Collections with Limited Funds: Getting the Most out of Book Fair
Acquisitions and Cooperative Projects*

Agnieszka Czeblakow, Emory University, Atlanta
*Retrospective Collection Development at Emory using the OCLC
Collection Analysis Tool*
Download: [Retrospective Collection Development at Emory using the OCLC
Collection Analysis Tool](#)

Linda Russo, Latin American Book Store, Ithaca
Building a Core Collection: A Bookdealer's Perspective

Panel 21: Intellectual Exchanges: Books, Ideologies and Culture
Download: [audio recording of panel 21](#)

Moderator: César Rodríguez, Yale University, New Haven
Rapporteur: John B. Wright, Brigham Young University, Provo

Presenters:

Howard Karno, Howard Karno Books, Valley Center
*Booksellers and the Diffusion of European Culture in New Spain during the 16th
Century*

Richard Phillips, University of Florida, Gainesville
Some Thoughts and some Digressions on Italian-Peruvian Relations
Downloads: [Some Thoughts and some Digressions on Italian-Peruvian Relations](#)

Roberto Vergaray, E. Iturriaga & Cia, Lima
Federico Schwab en el Perú
Download: [Federico Schwab en el Perú](#)

Verena Paetow, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin
*The Personal Papers of Wolfgang Hirsch-Weber: Exile, Political Commitment and
Science between Germany and Latin America*
Download: [The Personal Papers of Wolfgang Hirsch-Weber](#) (text)
Download: [The Personal Papers of Wolfgang Hirsch-Weber](#) (presentation)

Panel 22: Berlin and Latin America

Moderator: Katja Carrillo Zeiter, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin



Rapporteur: Anne C. Barnhart, University of California, Santa Barbara

Presenters:

Manuela Fischer, Ethnologisches Museum, Berlin

Fondos latinoamericanos en el Museo Etnológico de Berlín

Download: [Fondos latinoamericanos en el Museo Etnológico de Berlín](#)

Sandra Carreras, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin

La fundación del Instituto Ibero-Americano

Marianne Braig, Freie Universität Berlin

Investigación y formación en el Instituto Latinoamericano de la Universidad Libre

Download: [Investigación y formación en el Instituto Latinoamericano de la Universidad Libre](#)

Download: [Between Spaces](#)

Eva Danninger, Forschungs- und Dokumentationszentrum Chile-Lateinamerika
FDCL e.V., Berlin.

*Movimientos sociales, derechos humanos y solidaridad: la documentación sobre
Latinoamérica como compromiso político*

Download: [Movimientos sociales, derechos humanos y solidaridad](#)

Panel 23: Collection Development Strategies: Re-Inventing Acquisitions Trips, the Truth about Gifts and Hidden Tricks

Download: [audio recording of panel 23](#)

Moderator: Peter Altekürger, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin

Rapporteur: Sean Knowlton, Tulane University, New Orleans

Presenters:

Barbara Tenenbaum, Library of Congress, Washington D.C.

The Jay I. Kislak Collection at LC: artifacts and interpretation

Download: [The Jay I. Kislak Collection at LC](#)

Christoph Müller, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin.

Viajes de adquisición: nuevas posibilidades de desarrollar la colección

Download: [Viajes de adquisición: nuevas posibilidades de desarrollar la colección](#)

Gregor Wolff, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin.

Legados: ¿una carga o un tesoro?

Peter Altekürger, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin.

Where do the Books come from – hidden Tricks in Acquisitions

Panel 24: Latin American & Spanish Theater: Research and Collections

Moderator: Lynn Shirey, Harvard University, Cambridge

Rapporteur: Paula Carns, University of Illinois at Urbana-Champaign



Downloads
SALALM 54
July 3-8, 2009
Ibero-American Institute
Berlin
www.salalm2009.de



IBERO-AMERIKANISCHES INSTITUT
PREUSSISCHER KULTURBESITZ



Presenters:

Teresa Chapa, University of North Carolina at Chapel Hill
"La puerta se abre": The Acquisition and Digitization of the Spanish Theater Collection at Carolina

Christina Billand, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin
iTelón arriba!: la colección de revistas teatrales y novelas cortas argentinas en el Instituto Ibero-Americano

Miguel Valladares, Dartmouth College, Hanover
Teatro del siglo XIX en castellano: una fuente de información cultural a descubrir

Laura Rosso and **Irupé Tentorio**, Centro de Documentación de Teatro y Danza, Buenos Aires
Armando Discépolo, un dramaturgo argentino
Download: [Armando Discépolo](#)
Download: [Inmigración y grotesco criollo](#)

Panel 25: Desde el Caribe a América Latina
Download: [audio recording of panel 25](#)

Moderator: Angela Carreño, New York University
Rapporteur: Paula Covington, Vanderbilt University, Nashville

Presenters:

Miguel D. Mena, Ediciones Cielonaranja, Santo Domingo
Pedro Henríquez Ureña - Pensar el Caribe en las etapas diversas del pensamiento Latinoamericano
Download: [Pedro Henríquez Ureña](#)

Ineke Phaf-Rheinberger, Humboldt-Universität zu Berlin
El Papiamentu de Curaçao en el pensamiento sobre América Latina

Martha Zapata Galindo, Freie Universität Berlin
Cartografiando la circulación de los saberes culturales - Estaciones de relais de los estudios del Caribe y América Latina

General Closing Session

Download: [audio recording of closing session](#)